

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal de DIEPPE
Hôtel de ville**

le 10 août 2015 à 18 h 10

**REGULAR PUBLIC MEETING
of the DIEPPE City Council
City hall**

August 10, 2015 – 6:10 p.m.

PROCÈS-VERBAL

Présents : Yvon Lapierre, maire
Ernest Thibodeau, maire suppléant
Jean Gaudet, conseiller général
Jody Dallaire, conseillère générale
Jordan Nowlan, conseiller général
Jean-Marc Brideau, conseiller
Jean-Claude Cormier, conseiller
Paul Belliveau, conseiller
Roger LeBlanc, conseiller

Marc Melanson, directeur général /
secrétaire municipal
Stéphane Simard, secrétaire municipal
adjoint

1. **Bienvenue et annonces par le maire**
2. **Mot d'ouverture**
3. **Appel à l'ordre**
4. **Confirmation du quorum par le secrétaire**
5. **Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

6. **Adoption de l'ordre du jour**

Proposée par: Jody Dallaire
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

7. **Présentations, requêtes et pétitions**
 - 7.1 **Demandes de renseignements des membres du conseil - Service régional de Codiac de la GRC**

MINUTES

Present : Mayor Yvon Lapierre
Deputy Mayor Ernest Thibodeau
Counc.-at-large Jean Gaudet
Counc.-at-large Jody Dallaire
Counc.-at-large Jordan Nowlan
Counc. Jean-Marc Brideau
Counc. Jean-Claude Cormier
Counc. Paul Belliveau
Counc. Roger LeBlanc

Marc Melanson, Chief Administrative
Officer / Municipal Clerk
Stéphane Simard, Assistant Municipal
Clerk

1. **Welcome and Mayor's Announcements**
2. **Opening Word**
3. **Call to Order**
4. **Confirmation of Quorum by Clerk**
5. **Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

6. **Adoption of Agenda**

Moved By: Jody Dallaire
Seconded By: Jean-Claude Cormier

That the agenda be adopted as presented.

MOTION CARRIED

7. **Presentations, Enquiries and Petitions**
 - 7.1 **Enquiries by Council Members - Codiac Regional RCMP**

7.2 Présentation - Destination2040 (Plan directeur de transport durable régional)

M. Stéphane Thibodeau, coordonnateur des transports à la ville de Moncton et chef du projet Destination2040, présente le rapport final du Plan directeur du transport régional durable.

7.3 Présentation - budget participatif

M. Luc Richard, directeur du Service de performance organisationnelle, donne une mise à jour sur le projet de budget participatif.

7.4 Présentation - Projet de renouvellement du plan stratégique

M. Luc Richard, directeur du Service de performance organisationnelle, donne une mise à jour sur le projet de renouvellement du plan stratégique. M. Richard est accompagné du consultant M. Marc LeBlanc lequel présente les axes et les stratégies proposés.

8. Questions du public

9. Adoption des procès-verbaux

9.1 Réunion ordinaire du conseil tenue le 13 juillet 2015

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 13 juillet 2015 soit adopté.

MOTION ADOPTÉE

9.2 Réunion extraordinaire du conseil tenue le 28 juillet 2015

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Roger LeBlanc

Que le procès-verbal de la réunion extraordinaire du conseil tenue le 28 juillet 2015 soit adopté.

MOTION ADOPTÉE

7.2 Presentation - Destination2040 (Regional Sustainable Transportation Master Plan)

Mr. Stéphane Thibodeau, Transportation Coordinator for the City of Moncton and Project Manager of Destination2040, presents the Regional Sustainable Transportation Master Plan Final Report.

7.3 Presentation - Participatory Budgeting

Mr. Luc Richard, Organizational Performance Director, gives an update on the Participatory Budgeting Project.

7.4 Presentation - Strategic Plan Renewal Project

Mr. Luc Richard, Organizational Performance Director, gives an update on the Strategic Plan Renewal Project. Mr. Richard is accompanied by Mr. Marc LeBlanc, consultant for the project, whom presents the proposed themes and strategies.

8. Questions by Members of the Public

9. Adoption of Minutes

9.1 Regular Council Meeting Held July 13th, 2015

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Ernest Thibodeau

That the minutes of the July 13th, 2015 Regular Council Meeting be adopted.

MOTION CARRIED

9.2 Special Council Meeting held on July 28th, 2015

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Roger LeBlanc

That the minutes of the July 28th, 2015 Special Council Meeting be adopted.

MOTION CARRIED

10. Motions (mémoires) et nominations

10.1 Administration

10.1.1 Bâtiment dangereux - 328, rue Champlain - NID 00672758

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Jordan Nowlan

Que le conseil autorise le personnel désigné et chargé de ce dossier à faire démolir le bâtiment situé au 328, rue Champlain et portant le NID 00672758 et à entreprendre les mesures nécessaires pour se faire rembourser les coûts de démolition par le propriétaire en vertu des pouvoirs énoncés dans la *Loi sur les municipalités*.

MOTION ADOPTÉE

10.2 Culture, loisirs et vie communautaire

10.2.1 Projet de construction d'un sentier et amélioration de l'égout pluvial - rue Rufin

Proposée par: Paul Belliveau
Appuyée par: Jordan Nowlan

Suite à la directive adoptée le 13 juillet 2015, que le conseil municipal approuve le projet de construction d'un sentier entre la rue Rufin et le chemin Chartersville, ainsi que l'amélioration du système d'égout pluvial sur le terrain portant le NID 70384631 situé entre les adresses de voirie 779 et 781, chemin Chartersville à *Morrison's Landscaping* au coût soumissionné de 60 996,00\$, plus taxes et que cette dépense soit prélevée sur le compte no. 3-3-70-12-7610 (Fonds d'immobilisation général - réseau de sentiers). **MOTION ADOPTÉE**

10.2.2 Adoption de nom - corridor entre l'hôtel de ville et le Centre des arts et de la culture

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Jody Dallaire

Que le conseil accepte que le nom suivant soit

10. Motions (Memorandums) and Nominations

10.1 Administration

10.1.1 Dangerous Building - 328 Champlain Street - PID 00672758

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Jordan Nowlan

That Council authorizes the personnel designated and responsible of this matter to have the building situated at 328 Champlain Street and having PID 00672758 demolished and to undertake the necessary steps to be reimbursed the demolition costs by the property owner pursuant to the provisions set out in the *Municipalities Act*.

MOTION CARRIED

10.2 Culture, Leisure & Community Life

10.2.1 Trail Construction Project & Storm Sewer Upgrade - Rufin St.

Moved By: Paul Belliveau
Seconded By: Jordan Nowlan

Further to the directive adopted July 13, 2015, that Council approves the trail construction project between Rufin Street and Chartersville Road and the upgrading of the storm sewer system on the land identified under PID 70384631 located between civic addresses 779 & 781 Chartersville Road to *Morrison's Landscaping* at the price quoted at \$ 60,996.00, plus taxes and that the said expenditure be funded from account no. 3-3-70-12-7610 (General Capital Budget – Trail Network).

MOTION CARRIED

10.2.2 Adoption of Name - Corridor between City Hall and Arts and Cultural Centre

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Jody Dallaire

That Council accepts that the following name be

assigné au corridor situé entre l'hôtel de ville et le Centre des arts et de la culture :

Allée du Patrimoine Lane

MOTION ADOPTÉE

10.3 Ingénierie

10.3.1 Adoption - rapport - Destination2040

Proposée par: Jean-Claude Cormier

Appuyée par: Roger LeBlanc

Que le conseil municipal de Dieppe adopte le Plan directeur de transport durable régional (Destination2040) exécuté par HRD Inc. et accepte, en plus, de créer un comité de travail comprenant des représentants de la Ville de Dieppe, de la Ville de Moncton et de la Ville de Riverview, qui sera chargé d'élaborer un plan de travail basé sur les recommandations de l'étude aux fins d'approbation des conseils municipaux au cours de la saison hivernale 2015-2016. **MOTION ADOPTÉE**

10.4 Nominations

10.4.1 Comité d'appel en vertu de l'article 7 de l'Arrêté S-6(2012) concernant le contrôle des chiens

Proposée par: Roger LeBlanc

Appuyée par: Ernest Thibodeau

Suite à la résolution adoptée le 28 avril 2014 en vertu de l'article 7 de l'Arrêté S-6 (2012) concernant le contrôle des chiens, que le conseil nomme les personnes suivantes sur le comité d'appel :

Yvon Comeau, citoyen;
Paul Thébeau, citoyen;
Angela Jardine, citoyenne;
Chantal Frenette, vétérinaire; et
Derek Gallan, personne certifiée dans le comportement des chiens.

MOTION ADOPTÉE

assigned to the corridor situated between the City Hall and the Arts and Cultural Centre :

Allée du Patrimoine Lane

MOTION CARRIED

10.3 Engineering

10.3.1 Report Adoption - Destination2040

Moved By: Jean-Claude Cormier

Seconded By: Roger LeBlanc

That the Dieppe Municipal Council adopts the Regional Sustainable Transportation Master Plan (Destination2040) prepared by HRD Inc. and accepts also, to create a work committee comprised of representatives of the City of Dieppe, the City of Moncton and the Town of Riverview, and which will be mandated to outline a work plan based on the recommendations from the study which will be submitted to the approval of the Municipal Councils during the 2015-2016 winter season. **MOTION CARRIED**

10.4 Appointments

10.4.1 Appeals Committee Pursuant to Section 7 of By-Law S-6 Relating to Dog Control

Moved By: Roger LeBlanc

Seconded By: Ernest Thibodeau

Further to the resolution adopted April 28th, 2014, under section 7 of By-Law S-6 (2012) Relating to Dog Control, that Council appoints the following members on the Appeals Committee:

Yvon Comeau, citizen;
Paul Thébeau, citizen;
Angela Jardine, citizen;
Chantal Frenette, veterinary; and
Derek Gallan, person certified in dog behaviour.

MOTION CARRIED

10.5 Performance organisationnelle

10.5.1 Modifications proposées - mandat - Comité de gouvernance sur le transport en commun

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Jody Dallaire

Que le conseil municipal accepte les modifications proposées au mandat du Comité de gouvernance sur le transport en commun, tel qu'énoncées aux Annexes A & B annexées au memorandum en date du 30 juillet 2015.

Le conseiller Paul Belliveau vote contre la motion.

MOTION ADOPTÉE

10.6 Planification et développement

10.6.1 Demande d'annexion du territoire

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Roger LeBlanc

Que le conseil municipal de Dieppe demande à l'honorable Brian Kenny, Ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux du Nouveau-Brunswick, d'annexer au territoire de la ville de Dieppe, une portion du territoire non constitué en municipalité identifié à l'Annexe A.

MOTION ADOPTÉE

10.6.2 Demande de reconnaissance – droit acquis – stationnement d'un véhicule lourd – rue Gould

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Jody Dallaire

Suite à la directive adoptée le 13 juillet 2015, que le conseil municipal accepte la recommandation du personnel du Service de planification et de développement de reconnaître un droit acquis relatif au stationnement d'un véhicule lourd sur la propriété située au 123, rue Gould et portant le NID 00670323.

MOTION ADOPTÉE

10.5 Organizational Performance

10.5.1 Proposed changes - Terms of Reference - Public Transit Governance Committee

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Jody Dallaire

That the Municipal Council accepts the changes proposed to the terms of reference for the Public Transit Governance Committee as outlined in Annexes A & B annexed to the memorandum dated July 30, 2015.

Counc. Paul Belliveau votes against the motion.

MOTION CARRIED

10.6 Planning & Development

10.6.1 Territorial Annexation Application

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Roger LeBlanc

That the Dieppe Municipal Council requests Honorable Brian Kenny, Minister of the Department of Environment and Local Government to annex to the City of Dieppe territory, a portion of the unincorporated territory identified in Schedule A.

MOTION CARRIED

10.6.2 Application for Recognition - Acquired Right – Parking of a Heavy Vehicle – Gould St.

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Jody Dallaire

Further to the directive adopted July 13, 2015, that the Municipal Council accepts the recommendation of the personnel of the Planning and Development Department to recognize an acquired right relating to the parking of a heavy vehicle on the property situated at 123 Gould Street and having PID 00670323.

MOTION CARRIED

10.6.3 Demande de reconnaissance – droit acquis – stationnement de véhicules lourds – rue Amirault

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Jody Dallaire

Que le conseil municipal accepte la recommandation du personnel du Service de planification et de développement de reconnaître un droit acquis relatif au stationnement des véhicules lourds et d'équipements identifiés à l'annexe B annexée au memorandum en date du 22 juillet 2015, sur la propriété située au 2160, rue Amirault et portant le NID 00953844.

MOTION ADOPTÉE

10.7 Ressources humaines

10.7.1 Renouvellement - Régime d'assurance collective

Proposée par: Jordan Nowlan
Appuyée par: Jean Gaudet

Que le conseil autorise le renouvellement du régime d'assurance collective pour les employés et les membres du conseil municipal de la ville de Dieppe avec *Assomption Vie* selon les recommandations formulées dans la lettre en date du 23 juin 2015 soumise par la firme *Services Financiers Goguen Champlain Inc.* pour la période du 1er août 2015 au 31 juillet 2016, au prix estimé se chiffrant à 1 199 014 \$; et

Que le conseil autorise en plus le renouvellement du régime d'assurance vie accidentelle avec *RBC Assurances* au taux mensuel de 0,028 \$/1 000 \$ pour la période se terminant le 1er août 2016.

MOTION ADOPTÉE

10.8 Travaux publics

10.8.1 Achat - souffleuse à neige amovible neuve de type 2-phases

10.6.3 Application for Recognition - Acquired Right – Parking of Heavy Vehicles – Amirault St.

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Jody Dallaire

That the Municipal Council accepts the recommendation of the personnel of the Planning and Development Department to recognize an acquired right relating to the parking of the heavy vehicles and equipment identified in Schedule B annexed to the memorandum dated July 22, 2015 on the property situated at 2160 Amirault Street and having PID 00953844.

MOTION CARRIED

10.7 Human Resources

10.7.1 Renewal - Group Insurance Plan

Moved By: Jordan Nowlan
Seconded By: Jean Gaudet

That Council authorizes the renewal of the group insurance plan for the City of Dieppe employees and members of the Municipal Council with *Assumption Life* as per the recommendations outlined in the letter dated June 23rd, 2015 submitted by *Goguen Champlain Financial Services Inc.* for the period from August 1st, 2015 to July 31st, 2016, at the cost of \$1,199,014; and

That Council also authorizes the renewal of the accidental life insurance with *RBC Insurance* at a monthly rate of \$0.028 per \$1,000. for the period ending August 1st, 2016.

MOTION CARRIED

10.8 Public Works

10.8.1 Purchase - New Type 2-Phases Detachable Snow Blower

Proposée par: Jean Gaudet
Appuyée par: Jordan Nowlan

Que le conseil autorise l'achat d'une souffleuse à neige amovible neuve de type 2-phases pour le Service des travaux publics de *Vohl Inc.* selon leur proposition en date du 28 juillet 2015 au coût de 102,984 \$ plus TVH et que cette dépense soit prélevée sur le compte no. 1-2-35-60-2565 (programme d'équipements – budget de fonctionnement général). **MOTION ADOPTÉE**

11. Arrêtés municipaux

11.1 Arrêté A-2 (2015) concernant les quartiers et la composition du conseil

11.1.1 1ère lecture - TITRE

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Jean Gaudet

Que l'Arrêté A-2(2015) concernant les quartiers et la composition du conseil, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en première lecture.

MOTION ADOPTÉE

11.1.2 2e lecture - TITRE

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Jean Gaudet

Que l'Arrêté A-2(2015) concernant les quartiers et la composition du conseil, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en deuxième lecture.

MOTION ADOPTÉE

12. Avis de motion

13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil

14. Levée de la réunion

La réunion est levée à 19 h 55.

Moved By: Jean Gaudet
Seconded By: Jordan Nowlan

That Council authorizes the purchase of a new type 2-phases detachable snow blower for the Public Works Department from *Vohl Inc.* pursuant to their proposal dated July 28, 2015 at the cost of \$ 102,984 plus HST and that this expenditure be funded from account no. 1-2-35-60-2565 (Equipment Program – General Operating Budget).

MOTION CARRIED

11. Municipal By-Laws

11.1 By-Law A-2 (2015) Respecting Wards & Composition of Council

11.1.1 1st Reading - TITLE

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Jean Gaudet

That By-Law A-2(2015) Respecting Wards & Composition of Council, read by title only, be adopted in first reading.

MOTION CARRIED

11.1.2 2nd Reading - TITLE

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Jean Gaudet

That By-Law A-2(2015) Respecting Wards & Composition of Council, read by title only, be adopted in second reading.

MOTION CARRIED

12. Notice of Motion

13. Enquiries and Announcements by Members of Council

14. Adjournment

The meeting is closed at 7:55 p.m.

Yvon Lapierre
Maire / Mayor

Marc Melanson
Secrétaire municipal / Municipal Clerk

ND/nd